

In Nuglar wurde eine ehemalige Destillerie von Buchner Bründler Architekten und Lilitt Bollinger in ein Wohnhaus umgebaut und die weitläufigen Räume ideenreich neu eingeteilt. Alle Holzarbeiten wurden vor Ort von der Schreinerei Hunziker ausgeführt. In das Fensterband am Eingang wurde neben einer Türe auch eine Bank integriert, die zum Verweilen einlädt. *ihrschreiner.ch*

Une ancienne distillerie a été transformée par Buchner Bründler Architekten et Lilitt Bollinger en habitation. Les pièces hautes ont été aménagées avec soin et toute la menuiserie a été fabriquée sur place par la menuiserie Hunziker. Le bandeau de fenêtre à l'entrée est également composé de la porte d'entrée et d'un banc invitant les passants à s'arrêter. *ihrschreiner.ch*



Foto | Photo Mark Niedermann

# TÜREN UND TORE

Türen sind die Visitenkarten von Gebäuden und helfen den Charakter eines Ortes zu etablieren. Sie sind meist das erste architektonische Element, das beim Betreten eines Raumes oder beim Übergang von einem Raum in einen anderen sichtbar ist. Dass Türen dabei weit mehr sein können als Öffnungen in Wänden, zeigt diese Bildstrecke. Oft werden sie wieder mit Ornamenten und Dekorationen versehen. Begleitet von spezifischen Vordächern sind sie häufig essenzieller Bestandteile des architektonischen Konzeptes eines Gebäudes.

# PORTES ET PORTAILS

La porte marque l'entrée d'un bâtiment, d'une pièce ou même d'un lieu. Il s'agit souvent du premier élément visible lors d'une entrée ou d'un passage d'une pièce à l'autre. Elle a donc un réel impact sur la première impression d'un bâtiment. Cependant, une porte n'est pas une simple paroi amovible. Souvent accompagnées d'ornements, d'avant toit, ou de décoration, les portes font entièrement partie du concept architectural du bâtiment.

Infrastrukturbauten sind ein integraler Bestandteil jeder Stadt. Pool Architekten haben mit der Erweiterung der VBZ-Busgarage Hardau in Zürich gezeigt, dass sie keine grauen Mäuse sein müssen, sondern gut gestaltet zu Landmarken in der Stadt werden können. Scheint der Bau auf den ersten Blick ein massiver Kubus zu sein, ändert sich dieser Eindruck, wenn das lange Tor zur Seite geschoben ist: Dann wird der Blick frei auf die riesige, stützenfreie Sheddachhalle. *tstor.ch*

Les bâtiments d'infrastructure font partie intégrante de chaque ville. Avec l'extension du garage VBZ Hardau à Zurich, Pool Architekten ont montré qu'ils peuvent devenir des points de repère dans la ville, s'ils sont bien conçus. Si, au premier abord, le bâtiment semble être un cube massif, cette impression change lorsque la longue porte est poussée sur le côté: la vue est alors dégagée sur l'immense hall à toit en sheds sans piliers. *tstor.ch*



Fotos | Photos Valentin Opliger





Foto | Photo Regine Giesecke

Die Villa Patumbah in Zürich ist eine der bedeutendsten Villen des 19. Jahrhunderts. Fasziniert von der Präzision der Schreinerarbeiten und der Qualität der Restaurierung des Gebäudes wählte Fotografarin Regine Giesecke 2015 das phantastisch anmutende Bauwerk als Sujet für eine Ausstellung in der Photobastei Zürich.

La Villa Patumbah fait partie du patrimoine Zürichois, c'était l'une des villas les plus importantes au 19<sup>ème</sup> siècle. Dans le cadre d'une de ses expositions de photo d'architecture, la photographe Regine Giesecke a choisi ce bâtiment à l'aspect fantastique comme sujet d'une exposition à la Photobastei de Zurich.

Dieses Bauernhaus aus dem Jahr 1761 liegt im Herzen eines kleinen Dorfes im Jura und wurde von Brauen Wälchli renoviert und umgebaut. Im Rahmen der Sanierungsarbeiten wurden die beiden imposanten ursprünglichen Scheunentore instand gesetzt und in die neue Eingangsgestaltung integriert.

Située au coeur d'un petit village jurassien, cette ferme datant de 1761 a été rénovée et transformée par Brauen Wälchli Architectes. Dans le cadre de cette réhabilitation qui valorise le patrimoine régional, les deux imposantes portes cochères d'origine ont été remises en état et intégrées à un nouveau dispositif d'entrée.



Foto | Photo Brauen Wälchli Architectes / Mylène Tonnerre



Foto | Photo Valentin Oppliger

Bei der Renovierung des Landesmuseums Zürich durch Christ & Gantenbein wurden die Türen des denkmalgeschützten Gebäudes mit grösster Sorgfalt behandelt. An ein paar Stellen wurden jedoch neue Türen eingebracht. Sie haben CNC-gefräste Oberflächen, sind feuerfest und mit einem Sensor ausgestattet, der sie bei einem Brand automatisch schliesst.

Lors de la rénovation du Landesmuseum de Zurich par Christ & Gantenbein, les portes de ce bâtiment classé monuments historiques ont été traitées avec le plus grand soin. De nouvelles portes ont toutefois été installées à quelques endroits. Elles ont des surfaces fraisées CNC, sont ignifuges et équipées d'un capteur qui les ferme automatiquement en cas d'incendie.





Eine ehemalige Absinth-Destillerie wurde von den Architekten Comte/Meuwly & MacIver-Ek Chevroulet in einen Dorftreff umgewandelt. Die beiden Türen sind wahre Kunstwerke, die vom Schreiner Olivier Favre und Schlosser Daniel Geiersberger umgesetzt worden sie. Sie nehmen formal Bezug auf die runden Fenster einer benachbarten Kirche und das aufschwingende Vordach lädt ein, den Garten zu betreten.

L'ancienne distillerie d'absinthe a été transformée en un lieu de rencontre pour le village par les architectes Comte/Meuwly & MacIver-Ek Chevroulet. Les deux portes sont de véritables oeuvres d'art mises en oeuvre par le menuisier Olivier Favre et le serrurier Daniel Geiersberger. Elles communiquent avec leurs vis-à-vis, d'une part en reflétant l'église dans le vitrage rond de la porte d'entrée, d'autre part en guidant les visiteurs vers le jardin avec la courbure du nouvel avant-toit.



Fotos | Photos: Comte/Meuwly & MacIver-Ek Chevroulet



Fotos | Photos: Philipp Heckhausen

Das Hofgebäude St. Peter und Paul von Knorr & Pürckhauer ist ein Anbau für ein bestehendes Pflegeheim in Zürich. Sein Dach ist wie ein mittelalterliches Zelt konzipiert. Türen, welche die Büros im Obergeschoss zonieren, folgen der Krümmung des Daches, was den Innenraum sehr schlicht doch zugleich feierlich erscheinen lässt.

Le bâtiment de la cour St Pierre et Paul de Knorr & Pürckhauer est une annexe pour un EMS existant à Zurich. Sa toiture est pensée comme une tente médiévale. Les portes de bureau de l'étage suivent la courbure du toit ce qui rend l'espace intérieur très sobre et soigné.



Fotos | Photos: Valentin Oppliger

Den Eingang zur ehemaligen Stadthalle Zürich bildet ein Tunnel, der die Strasse mit dem Gebäude im Hof verbindet. Oxid Architekten haben ihn mit einer kreisförmigen Drehtür versehen, die um 90 Grad gedreht die Mitarbeiter\*innen und Besuchende von Schweiz Tourismus willkommen heisst. [methabau.ch](http://methabau.ch)

L'entrée de la Stadthalle de Zürich est un tunnel reliant la rue avec le bâtiment situé dans la cour. Oxid Architekten ont proposé une porte circulaire pivotante, créant un effet visuel marquant l'entrée du bâtiment. [methabau.ch](http://methabau.ch)



Foto | Photo © Feuerschutz Team

Ein Mitglied der FeuerschutzTeam AG hat das Biozentrum in Basel mit Türen, Verglasungen und Schachtfronten ausgestattet. Alle Türen im von Ilg Santer Architekten entworfenen Bau erfüllen EI30 Brandschutzanforderungen und sind zum Teil auch schallabsorbierend ausgeführt. [feuerschutzteam.ch](http://feuerschutzteam.ch)

Un membre de la FeuerschutzTeam AG a équipé le centre biologique de Bâle de portes, de vitrages, de façades et de gaines techniques. Toutes les portes du bâtiment conçu par Ilg Santer Architekten répondent aux exigences EI30 en matière de protection incendie et certaines sont également conçues pour absorber le bruit. [feuerschutzteam.ch](http://feuerschutzteam.ch)